

# ViLgrand



## VHR2082

ПЛИТА ЕЛЕКТРИЧНА

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

МОДЕЛЬ	МОДЕЛЬ	VHP2082
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В
НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА	НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА	50/60 Гц
ПОТУЖНІСТЬ	МОЩНОСТЬ	1400+2000 Вт
КІЛЬКІСТЬ РЕЖИМІВ ПОТУЖНОСТІ	КОЛИЧЕСТВО РЕЖИМОВ МОЩНОСТИ	8
ТАЙМЕР	ТАЙМЕР	+
ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМИКАННЯ	ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ	+
КІЛЬКІСТЬ ТЕМПЕРАТУРНИХ РЕЖИМІВ	КІЛЬКІСТЬ ТЕМПЕРАТУРНИХ РЕЖИМІВ	8 (80°C-270°C)
РОЗМІР НАГРІВАЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ	РАЗМЕР НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	2*(280x280) мм
ГАБАРИТИ ВИРОБУ	ГАБАРИТЫ ИЗДЕЛИЯ	595x360x65 мм
МАСА НЕТТО	МАССА НЕТТО	3,85 кг

**КОМПЛЕКТНІСТЬ/КОМПЛЕКТНОСТЬ**

ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА	ПЛИТА ИНДУКЦИОННАЯ	1
ІНСТРУКЦІЯ	ИНСТРУКЦИЯ	1
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	УПАКОВКА	1

**UA**

\*Виробник залишає за собою право вносити зміни в зовнішній вигляд, комплектацію, технічне або програмне забезпечення виробу без попереднього повідомлення.

**RU**

\*Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешний вид, комплектацию, техническое или программное обеспечение изделия без предварительного уведомления.

**Шановний покупцю!****Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки Vilgrand.****Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві.****Дякуємо за Ваш вибір!**

Для правильного користування та уникнення непорозумінь уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом.

Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм.

Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При дотриманні правил експлуатації та техніки безпеки термін експлуатації приладу складає 5 років.

*При купівлі приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампі продавця. Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і повної комплектності приладу.*

## **ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах для приготування та підігріву продуктів. Не для комерційного використання!

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтеся наступних вказівок.

## **ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ**

*Прочитайте інструкцію з техніки безпеки перед використанням приладу вперше: будь-яке використання, яке не відповідає даній інструкції, звільняє виробника і продавця від будь-якої відповідальності.*

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.
2. Перед вмиканням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням.
3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібно-

стями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.

4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу.

Діти віком від 3 до 8 років не повинні під'єднувати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не залишайте прилад під відкритим небом, оберігайте від прямого впливу вологи і не занурюйте в рідини.

6. Виймайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку. Не торкайтеся корпусу, шнура живлення або вилки мокрими/вологими руками.

7. Встановлюйте прилад тільки на суху рівну поверхню. Не вбудовуйте у меблі та не встановлюйте в ящики.

8. Не піддавайте прилад високій температурі, впливу вологості та дії агресивних рідин.

9. Щоб уникнути небезпеки загоряння, не використовуйте цей пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла.

10. Деякі деталі приладу мають властивість нагріватися до високих температур під час роботи. Тому не ставте його на легкозаймисте покриття, на кшталт килимового, під час роботи або протягом 30 хвилин після останнього використання.

11. Щоб уникнути пошкоджень, які можуть призвести до пожежі або ураженню електричним струмом, не піддавайте цей прилад дії крапель або бризок. Не ставте над приладом емності з водою (квіткові вази, чашки і т. п.). Дана рекомендація також стосується полиць над приладом.

12. Не допускайте стиснення і перегинів мережевого шнура, особливо в місцях біля вилки, розетки і виходу з пристрою.

13. Не приєднуйте надмірну кількість приладів одночасно в одну розетку через подовжувач щоб запобігти загоряння.

14. Використовуйте тільки м'яку тканину для очищення приладу.

15. За технічним обслуговуванням звертайтеся тільки до кваліфікованого персоналу. Обслуговування (ремонт) необхідне в разі пошкодження мережевого шнура або вилки, потрапляння води і вологи на прилад.

16. Якщо з пристрою лунає незвичний звук, від'єднайте пристрій від джерела електроживлення і зверніться в авторизований сервісний центр.

17. Від'єднайте прилад від мережі, якщо не використовуєте його протягом тривалого часу.
18. Якщо прилад вкритий конденсатом, наприклад після внесення з холодного приміщення до теплого, зачекайте 1-2 години перед першим ввімкненням, прилад має електронні компоненти що можуть бути пошкоджені від вологи.
19. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками уповноважених авторизованих сервісних центрів компанії ViLgrand.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Після приєднання штепселя до розетки засвітиться сигнал, і всі індикатори та дисплей увімкнуться на 1 секунду, вказуючи, що прилад з'єднався з джерелом живлення і перейшов у режим очікування.
2. Поставте відповідний посуд в центр нагрівальної панелі.
3. Індикатор значка [УВІМК/ВИМК] загориться, індикатор живлення загориться, якщо кнопку [УВІМК/ВИМК] натиснути один раз, прилад переходить в режим вибору функції, індикатор живлення блимає.
4. Натисніть кнопку відповідної функції, щоб почати роботу. Після закінчення приготування зупиніть роботу і перемкніть прилад в режим очікування, натиснувши кнопку [УВІМК/ВИМК]

## ІНСТРУКЦІЇ ПО ВИКОРИСТАННЮ

1. Натисніть УВІМК./ВИМК., плита перейде в режим очікування, індикатор показує ON
2. Натисніть ПОТУЖНІСТЬ, індикатор на дисплеї покаже 1000/1300, натисніть +/- для регулювання потужності від 200/200 Вт до 1400/2000 Вт.
3. Натисніть ПІДІГРІВ, натисніть +/- для регулювання температури від 80°C до 270°C.
4. Натисніть ТАЙМЕР, на дисплеї відобразиться 0:00, натисніть +/- для встановлення часу приготування від 1 хвилини до 3х годин.

Примітка: "+" збільшить час на 10 хвилин, "-" зменшить час на 10 хвилин.

5. Натисніть УВІМК./ВИМК. ще раз для збереження функції таймеру.

Підігрів (за замовчуванням 1000/1300 Вт)							
200/200 Вт	400/400 Вт	600/800 Вт	800/1000 Вт	<b>1000/1300 Вт</b>	1200/1600 Вт	1300/1800 Вт	1400/2000 Вт
Потужність (за замовчуванням 240/240°C)							
80/80°C	100/100°C	130/130°C	160/160°C	180/180°C	210/210°C	<b>240/240°C</b>	270/270°C

## РЕКОМЕНДОВАНИЙ ПОСУД

Матеріал посуду:

- Сталь, чавун, емальоване залізо, нержавіюча сталь, каструлі / сковорідки з плоским дном діаметром від 12 до 26 см.

- Каструля / сковорода, що призначена для індукційної плити.
- Каструля / сковорода повинна бути оглянута на наявність пошкоджень.
- Каструля / сковорода повинна мати плоске дно і кришку з вентиляційним отвором.

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ ВИРІШЕННЯ

**E0** - Не працює з таким типом посуду або посуду не має на плиті - Виберіть відповідний для індукційних плит посуд.

**E1** - Занадто низька напруга - Перевірте джерело живлення.

**E2** - Занадто висока напруга - Перевірте джерело живлення.

**E3** - Обрив кола / замикання датчика поверхні індукційної плити - Зверніться до авторизованого сервісного центру компанії ViLgrand.

**E4** - Замикання кола біполярного транзистора - Зверніться до авторизованого сервісного центру компанії ViLgrand.

**E5** - Занадто висока температура поверхні - Зачекайте кілька хвилин, поки прилад охолоне.

**E6** - Несправність системи охолодження - Перевірте вентиляційні отвори, вони повинні бути чистими. Перевірте вентилятор. Він повинен обертатись при увімкненні пристрою.

## ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

1. Від'єднайте прилад від електричної мережі перед очищенням.

2. Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.

3. Не використовуйте агресивні, абразивні речовини, пароочищувачі або жорсткі щітки для чищення будь-яких поверхонь / деталей пристрою.

4. Очищення нагрівальної панелі, панелі керування і корпусу:

- для видалення незначних забруднень використовуйте м'яку тканину.

- для видалення жиру і плям використовуйте тканину, змочену в слабкому розчині миючого засобу.

## **ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

### ***Утилізація транспортної упаковки***

Просимо Вас, по можливості, здати упаковку в пункт прийому вторсировини.

### ***Утилізація приладу***

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади що відпрацювали свій строк разом зі звичайним побутовим сміттям.

Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів.

До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.

**Уважаемый покупатель!****Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки ViLgrand.****Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве.****Спасибо за Ваш выбор!**

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и пользованию прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам. Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При соблюдении правил эксплуатации и техники безопасности срок службы прибора составляет 5 лет.

*При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и штампа магазина.*

*Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.*

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях для приготовления и разогрева пищи. Не для коммерческого использования!

Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ**

*Прочитайте инструкцию по технике безопасности перед использованием прибора впервые: любое использование, которое не соответствует данной инструкции, освобождает производителя и продавца от любой ответственности.*

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, штепсель и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включать и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно ремонтиро-

вать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора. Включайте прибор только в розетку с заземлением.

3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.

4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабочем положении. Кроме того, детям должен быть предоставлен соответствующий присмотр или инструкции по безопасному использованию прибора и они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования устройства.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подсоединять прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.

5. Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.

6. Вынимайте вилку из розетки электросети берясь не за шнур, а за вилку. Не касайтесь корпуса, шнура питания или вилки мокрыми/влажными руками.

7. Устанавливайте прибор только на сухую ровную поверхность. Не встраивайте в мебель и не устанавливайте в ящики.

8. Не подвергайте прибор высокой температуре, воздействию влажности и химически агрессивных жидкостей.

9. Чтобы избежать опасности возгорания, не используйте устройство под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла.

10. Некоторые детали прибора имеют свойство нагреваться до высоких температур во время работы. Поэтому не ставьте его на легковоспламеняющееся покрытие, наподобие коврового, во время работы или в течение 30 минут после последнего использования.

11. Во избежание повреждений, которые могут привести к пожару или поражению электрическим током, не подвергайте этот прибор воздействию капель или брызг. Не ставьте над прибором ёмкости с водой (цветочные вазы, чашки и т. п.). Данная рекомендация также касается полок над прибором.

12. Не допускайте сжатия и перегибов сетевого шнура, особенно в местах возле вилки, розетки и выхода из устройства.

13. Не подключайте избыточное количество приборов одновременно в одну розетку через удлинитель чтобы предотвратить возгорание.

14. Используйте только мягкую ткань для очистки прибора.
15. За техническим обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу. Обслуживание (ремонт) необходимо в случае повреждения сетевого шнура или вилки, попадания воды и влаги на прибор.
16. Если из устройства раздается необычный звук, отсоедините устройство от источника электропитания и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
17. Отсоедините прибор от сети, если не используете его в течение длительного времени.
18. Если прибор покрыт конденсатом, например после внесения из холодного помещения в теплое, подождите 1-2 часа перед первым включением, прибор имеет электронные компоненты которые могут быть повреждены от влаги.
19. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании ViLgrand.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Нажмите УВИМК./ВИМК., плита перейдет в режим ожидания, индикатор показывает ON
2. Нажмите ПОТУЖНІСТЬ, индикатор на дисплее покажет 1000/1300, нажмите +/- для регулировки мощности от 200/200 Вт до 1400/2000 Вт.
3. Нажмите ПІДГРІВ, нажмите +/- для регулировки температуры от 80°C до 270°C.
4. Нажмите ТАЙМЕР, на дисплее отобразится 0:00, нажмите +/- для задания времени приготовления от 1 минуты до 3х часов.

Примечание: "+" увеличит время на 10 минут, "-" уменьшит время на 10 минут.

5. Нажмите УВИМК./ВИМК. еще раз для сохранения функции таймера.

Подогрев (по умолчанию 1000/1300 Вт)							
200/200 Вт	400/400 Вт	600/800 Вт	800/1000 Вт	<b>1000/1300 Вт</b>	1200/1600 Вт	1300/1800 Вт	1400/2000 Вт
Мощность (по умолчанию 240/240°C)							
80/80°C	100/100°C	130/130°C	160/160°C	180/180°C	210/210°C	<b>240/240°C</b>	270/270°C

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПОСУДА

Материал посуды:

- Сталь, чугун, эмалированное железо, нержавеющая сталь, кастрюли/сковороды с плоским дном диаметром от 12 до 26 см.
- Кастрюля/ сковорода, предназначенная для индукционной плиты.
- Кастрюля/ сковорода должна быть осмотрена на наличие повреждений.
- Кастрюля/ сковорода должна иметь плоское дно и крышку с вентиляционным отверстием.

## УХОД И ЧИСТКА

1. Отключите прибор от электрической сети перед очисткой.
2. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

3. Не используйте агрессивные, абразивные вещества, пароочистители или жесткие щётки для чистки любых поверхностей/деталей устройства.

4. Очистение нагревательной панели, панели управления и корпуса:

- для удаления незначительных загрязнений используйте мягкую ткань.

- для удаления жира и пятен используйте ткань, смоченную в слабом растворе моющего средства.

## **ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

**E0** - Не работает с таким видом посуды или посуды нет на плите - Выберите подходящую для индукционных плит посуду.

**E1** - Слишком низкое напряжение - Проверьте источник питания.

**E2** - Слишком высокое напряжение - Проверьте источник питания.

**E3** - Обрыв цепи / замыкание датчика поверхности индукционной плиты - Обратитесь в авторизованный сервисный центр ViLgrand.

**E4** - Замыкание цепи биполярного транзистора - Обратитесь в авторизованный сервисный центр ViLgrand.

**E5** - Слишком высокая температура - Подождите несколько минут, пока прибор остынет.

**E6** - Неисправность системы охлаждения - Проверьте вентиляционные отверстия, они должны быть чистыми. Проверьте вентилятор. Он должен вращаться при включении устройства.

## **ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

### ***Утилизация транспортной упаковки***

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья.

### ***Утилизация отслужившего прибора***

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.

Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном месте.

**ViLgrand** 

